

Marina Bianchi, *De la Modernidad a la Postmodernidad, Vanguardia y Neovanguardia en España*, Sevilla, Renacimiento, 2016, 260 pp. ISBN 9788416685936.

Isabel Cortés
 Universidad Nacional de Educación a
 Distancia (UNED)

El libro de la profesora Marina Bianchi reúne distintos estudios sobre obras y autores que abarcan un interesante e innovador período de la reciente literatura española, el cual discurre desde las primeras décadas del siglo XX hasta nuestros días. Por fin juntos en un mismo volumen, estos ensayos adquieren un sentido pleno, aunando las distintas líneas de investigación en las que ha venido trabajando la hispanista con reconocido éxito internacional.

Esta obra tiene dos destacadas virtudes nada desdeñables cuando entramos en contacto con el mundo de la literatura contemporánea. En primer lugar, se trata de un texto dotado de gran claridad, lo que supone una cálida bienvenida para aquellas personas que se enfrentan por primera vez a las innovaciones y a los autores del periodo analizado. En segundo lugar, goza de una gran profundidad, lo que permite a aquellos lectores más avezados o con más conocimientos la posibilidad de ir más allá y ahondar en la interpretación de los distintos géneros objeto de estudio.

La profesora Bianchi inicia este trabajo partiendo de un capítulo inédito e introductorio en el que realiza una breve reflexión sobre los cuatro componentes

mencionados en su título. Esta sugestiva sección funciona como nexo teórico, ofreciendo la cohesión necesaria al resto del volumen. Los nueve capítulos siguientes, de carácter hermenéutico, nos permiten disfrutar del camino marcado, con un orden interno muy pensado que nos conduce de manera suave pero con paso firme desde la Vanguardia histórica a la Neovanguardia postmoderna.

La lectura de los distintos ensayos, como reconoce su propia autora, no sólo revaloriza algunos de los nombres excluidos de los núcleos paradigmáticos del canon contemporáneo, sino que se hace eco de la inquietud de sus autores, quienes, cada uno según su original concepción estética, acaban por acusar el desasosiego surgido a raíz del conflicto entre el yo y la realidad en la que les ha tocado vivir.

En el primero de sus capítulos, Marina Bianchi se refiere a la consideración de la Vanguardia histórica como último ciclo estético moderno, y a la Neovanguardia como su expresión postmoderna, en donde la individualidad del sujeto poético toma su fuerza creadora de la tradición revivida desde su propia visión actual.

Los siguientes capítulos que completan el volumen nos ofrecen una cuidada selección de autores. Por un lado, subraya aquellos cercanos a la Generación del 27, Rafael Cansinos Assens, José María Hinojosa, Concha Méndez y María Martínez Sierra, pertenecientes a la Vanguardia histórica. Por otro, se refiere a su apreciado Vicente Núñez, del que la autora es una experta internacional, recordemos así uno de sus trabajos anteriores, *Vicente Núñez*.

Antología Poética cuya traducción y edición se debe a la propia docente. Finalmente, continúa con los poetas visuales y con José María Romero Barea, ya en nuestro siglo, todos ellos de carácter neovanguardista y relacionados con los modelos epistemológicos de la Postmodernidad.

El recorrido comienza con Rafael Cansinos Assens o su *alter ego* Juan Las, seudónimo bajo el que publica sus poemas más experimentales en la revista *Grecia*, fundamentales para el nacimiento y desarrollo de las Vanguardias. Marina Bianchi analiza algunos de sus poemas de esta etapa ultraísta sin los cuales no habría existido la Vanguardia histórica española.

Debemos agradecer que la autora preste atención a la desconocida figura de José María Hinojosa, introductor y difusor del Surrealismo en la literatura española, poeta contemporáneo de Lorca con el que tiene en común su muerte, pues ambos fueron fusilados por bandos opuestos. Resulta cuanto menos sorprendente la distinta suerte que han corrido: Lorca mundialmente aclamado, e Hinojosa, injustamente olvidado. Hinojosa es uno de esos poetas que no encaja en ninguna de las dos Españas. Su situación le llevó a desarrollar una obra corta pero intensa, dentro de la cual la hispanista analiza *La flor de California*, de carácter autobiográfico y que resume el doloroso conflicto interno vivido por el poeta, quien finalmente opta por volver a una visión conservadora de la vida, no sin antes dejarnos sus innovadores poemas.

Muy estrechamente ligada a la Vanguardia aparece la fundamental relación entre la

literatura y el cine, destacando el papel renovador de una mujer, Concha Méndez Cuesta y el argumento cinematográfico de *Historia de un taxi*. Marina Bianchi nos ofrece las claves hermenéuticas de esta obra en la que los coches cobran vida y narran las historias de sus distintos pasajeros. El texto fue adaptado al cine, modificando el punto de vista de su autora, con lo que el resultado final presenta muchas diferencias con respecto al original. La película no llegó a estrenarse en Madrid pero el análisis de esta experiencia aporta una interesante información en cuanto a su influencia en la redacción de otros textos cinematográficos de la época.

Otra mujer, María de la O Lejárraga, más conocida como María Martínez Sierra, su apellido de casada, es la autora de la pieza teatral *Eva y la serpiente* en la que propone una mujer que busca reformular su identidad desde la conciencia y el conocimiento de sí misma. Esta escritora cuenta con dos capítulos en el volumen, analizando una segunda obra *Tragedia de la perra vida*: Una alegoría que describe con sarcasmo, no solo su decepcionante visión del mundo, sino que nos muestra una obra fuera del control de su marido, cuando este ya la había abandonado. La contraposición de las dos obras ofrecida por la profesora Bianchi resulta del todo pertinente pues nos muestra a esta escritora como la gran protagonista de su trabajo.

Los capítulos séptimo y octavo marcan el cambio a los estudios de los trabajos de la Neovanguardia y la hispanista comienza por analizar el silencio en algunos de los poemas de Vicente Núñez, donde lo que

no se dice es tan importante como lo que se nombra, escondiendo un conflicto interior absolutamente necesario para la comprensión de la producción del poeta. La profesora también interpreta algunos de sus conocidos sofismas que contienen la esencia de su reflexión personal y sus emociones.

El capítulo noveno lo dedica su autora al análisis de la poesía visual española del siglo XXI y a la reacción de ésta ante la pérdida de valores de la sociedad postmoderna. Pese a lo que pueda parecer, la poesía visual tiene su origen en la antigua Grecia y se ve revitalizada por el uso de las imágenes difundidas por la cultura de masas, modificando sus significados y su visión del mundo. La crisis se refleja en el arte como pérdida de confianza en el lenguaje tradicional y como necesidad de encontrar formas no sometidas a las convenciones habituales. Marina Bianchi destaca algunos ejemplos y rebate la opinión de algunos críticos que niegan la poesía virtual. No cabe duda de su poder de persuasión científico: la profesora nos convence, existen poetas visuales de calidad.

El último capítulo se refiere a la novela de José de María Romero Barea *Haia*, la segunda de una serie experimental de tres narraciones reunidas bajo el título de *Interrupciones*. Todos sus personajes tienen una mentira y una verdad escondida y en ellos se percibe el eco constante de la voz de su autor. La hispanista pone de manifiesto que *Haia* devuelve al lector la quietud meditativa que la frenética vida le roba y le ofrece ese instante armonioso que surge de gestos sencillos que permiten al ser humano

conformar su identidad y su felicidad.

En conclusión, la doble faceta de análisis teórico y hermenéutico constituye uno de los aspectos más interesantes de este volumen. Su amena lectura no nos permite pasar de puntillas por el camino trazado por la profesora Bianchi, todo lo contrario: su exposición y la exégesis de las obras analizadas nos invitan a la reflexión, obligándonos a dejar las huellas de nuestros propios pasos con el fin de dar cumplimiento a esa tarea activa cooperativa a la que se refiere su autora. Nosotros, los lectores tendremos la última palabra.

DOI 10.14672/0.2018.1443

Miguel Delibes, *Cinque ore con Mario* (versione teatrale), a cura di Renata Londero, Venezia, Marsilio 2017, 179 pp. ISBN 9788831727273.

**Maria Teresa De Pieri
Università degli Studi di Udine**

Il *Cinque ore con Mario* di Miguel Delibes, tradotto e curato da Renata Londero, e pubblicato lo scorso settembre dalla casa editrice veneziana Marsilio, è l'esito teatrale di uno dei romanzi spagnoli più energici e significativi del panorama letterario del Novecento. La sua veste narrativa esce infatti nel 1966, in un contesto severo e arido che è quello della dittatura di Franco, ma trionfa come uno dei testi che più ha saputo rappresentare la voce della dissidenza, trasmettendo le forme